

July 20, 2018

Dear Parents and Guardians,

We were not able to translate our packet into Spanish in time for our June 20th Welcome Night. Please read our information here and contact us with any questions. Thank you!

**Sincerely,
QHSL S Administration**

Queridos padres y Guadianes,

No pudimos traducir nuestro paquete al Español a tiempo para nuestra Noche de Bienvenida el 20 de Junio. Por favor, lea nuestra información aquí y contáctenos si tiene alguna pregunta. Gracias!

**Sinceramente,
Administración de QHSL S**

Bienvenidos a los Nuevos Estudiantes

Nueva sesión de orientación para estudiantes

Miércoles 20 Junio, 2018

1. What is QHSL S about?
2. Summer information, important dates, and schedule
3. Daily Bell Schedule
4. Extra support, extra-curriculars, and extra fun activities
5. Understanding high school graduation requirements
6. Courses for 9th and 10th Graders
7. QHSL S P-R-I-D-E
8. Your biggest, burning questions!
9. Welcome Night Survey
10. Summer homework

1. Lo que es QHSL S ?
2. Información de verano, fechas importantes, horarios y calendario del año escolar
3. Horario de aula y de la campana diaria
4. Apoyo extra, extra-curriculares, y la diversidad de extra ACTIVIDADES y clases de refuerzo, después de clases
5. La comprensión de los requisitos de graduación de la escuela secundaria
6. Cursos para los del 9 y 10 de Grado
7. Reina de los valores fundamentales de la lengua en la escuela secundaria QHSL S P-R-I-D-E
8. Tarea de verano
9. Sus más grandes, preguntas candentes!
10. Bienvenidos a la Encuesta de la Noche

WHAT IS QHSLS ABOUT? ¿QUIEN ES QHSLS?

The Queens High School for Language Studies (25Q241) is a small high school that aims to graduate students prepared for success in college, proficient in both Mandarin Chinese and English. Next year, we will have over 420 students, 30 teachers, and nine support staff members.

La Escuela Secundaria de Queens para Curso de Idiomas (25Q241) es una pequeña escuela de secundaria que tiene como objetivo de graduar y preparar a los estudiantes para el éxito en la universidad, y ser competentes en ambos chino mandarín y el Inglés. Vamos a tener un poco más de 420 estudiantes, 30 maestros y nueve miembros del personal de apoyo.

What Makes QHSLS Unique Lo que hace único QHSLS

- Approximately half our students are recently immigrated, native-Chinese speaking English Language Learners, and half our students are English-proficient, from a variety of ethnic and linguistic backgrounds.
- In addition to a comprehensive high school curriculum, we offer a four-year Chinese language program and intensive ENL classes. We strive for all our students to achieve an Advanced Regents diploma, going above and beyond.
- Aproximadamente la mitad de nuestros estudiantes han emigrado recientemente, nativo de habla china inglés como segunda lengua, y la mitad de nuestros estudiantes son Inglés-competente, a partir de una variedad de orígenes étnicos y lingüísticos.
- Además de un amplio plan de estudios de la escuela secundaria, ofrecemos un programa de idioma chino de cuatro años y clases de inglés intensivos. Nos esforzamos para todos nuestros estudiantes para lograr un diploma Regents avanzado, pasar por encima y más allá.

Our Progress Nuestro Progreso

- Our students have the highest attendance on campus: an average of 95% this year.
- We will have our second graduation next week! Students are attending private colleges like Emory, NYU, Ithaca, and University of Massachusetts, SUNY colleges like Stony Brook and Binghamton, and CUNY colleges like Hunter and Baruch.
- We've developed a number of traditions: these include a student-led parent-teacher conferences, an annual food drive competition, students vs. teachers sports games, ice-skating during January Regents week, a Thanksgiving potluck, and a Lunar New Year celebration.
- Nuestros estudiantes tienen la mayor asistencia en el campus: un promedio de más del 95% este año.
- Estamos graduando nuestra segundo generación de estudiantes de Bachillerato ó Secundaria en Junio de 27! Ellos están asistiendo a colegios privados como Emory, NYU, Ithaca, y la Universidad de Massachusetts, colegios SUNY como Stony Brook, y CUNY como Hunter y Baruch.
- Hemos desarrollado una serie de tradiciones: contamos con conferencias dirigidas por los estudiantes de padres y profesores, tenemos competencias como el concurso anual de recolección de alimentos, los estudiantes vs. los profesores de deportes, juegos de patinaje sobre hielo durante Enero Regents semana, una cena de Acción de Gracias, y un Año Nuevo Lunar celebración

SUMMER INFORMATION, IMPORTANT DATES, AND SCHEDULE INFORMACIÓN DE VERANO, FECHAS IMPORTANTES Y CALENDARIO

SUMMER CONTACTS AND OFFICE SCHEDULE (BEGINS JULY 5 2018)

CONTACTOS DE VERANO Y CALENDARIO DE OFICINAS (COMIENZA EL 5 DE JULIO DE 2018)

Main Office, Rm. 118 / Horarios de la Oficina:

- Monday to Thursday, 9AM-1PM / De lunes a jueves, de 9:00 AM- 1:00 PM
- Friday, 9AM-12PM / Viernes, 9 AM-12PM

Call or email to arrange an appointment outside of our walk-in times. / Llame o envíe un correo electrónico para concertar una cita fuera de nuestros horarios.

Phone: 718-888-7530

Fax: 718-888-7526

Email: info@qhsls.org

IMPORTANT DATES TO START / FECHAS IMPORTANTES PARA INICIAR

Tuesday, September 4, 12PM: Orientation for ALL parents and NEW students

Tuesday, September 4, 1:30PM: Orientation for RETURNING students

- Students can purchase uniforms, receive their programs, take ID pictures, etc. at these orientations.

Wednesday, September 5th: First day of the school year; Term 1 begins

Attendance is key to our students' success. When possible, we strongly encourage families to plan vacations or doctor's appointments on days when school is not in session. Students with less than 90% attendance (missing one month of school or more) places students at risk of repeating the grade!

Martes, 4 de Septiembre, a las 12PM: Orientación para TODOS los padres y estudiantes NUEVOS

Martes, 4 de Septiembre, a las 1:30 PM : Orientación para los estudiantes que regresan

- Los estudiantes pueden comprar uniformes, recibir sus programas, tomar fotos de identificación, etc.

Miércoles, 5 de Septiembre: Primer día del año escolar; Comienza el período 1

La asistencia es clave para el éxito de nuestros estudiantes. Cuando sea posible, recomendamos encarecidamente a las familias que planifiquen las vacaciones o las citas médicas en los días en que la escuela no está en sesión. Los estudiantes con menos del 90% de asistencia (Si falta un mes de escuela o más) pone a los estudiantes en riesgo de repetir el grado!

DAILY BELL SCHEDULE HORARIO Y TOQUE DE CAMPANA DIARIAMENTE

- Free breakfast is available daily from 7:15-7:50AM in the cafeteria. / El desayuno gratuito está disponible todos los días de 7: 15-7: 50 AM en la cafetería
- Students are expected to be in their seats and ready to learn at 8:00AM / Se espera que los estudiantes estén en sus asientos y listos para aprender a las 8:00 AM
- Students who arrive after 8:00AM must sign in with their ID and receive a late pass to attend class / Los estudiantes que lleguen después de las 8:00 AM deben firmar con su identificación y recibir un pase tardío para asistir a la clase
- There are 3 minutes between classes. / Los estudiantes tienen 3 minutos para entrar a clases
- Students will be dismissed after 8th (2:38PM) or 9th period (3:29PM), depending on their programs / Los estudiantes saldrán después del 8º (2:38PM) o 9º período (3:29), dependiendo de sus programas

- Lunch for QHSLs students will be during Periods 7 and 8. Students need to be prepared for this long school day. Students are permitted to bring in snacks that are easy to eat, but they must follow teachers' classroom rules for eating and clean up after themselves. / El almuerzo para los estudiantes de QHSLs será durante los períodos 7 y 8. Los estudiantes necesitan estar preparados para este largo día escolar. A los estudiantes se les permite traer snacks que sean fáciles de comer, pero deben seguir las reglas del salón de clases para comer y limpiar después de sí mismos.

EXTRA SUPPORT, EXTRA-CURRICULARS, AND OTHER EXTRA FUN ACTIVITIES
APOYO EXTRA, EXTRA-CURRICULARES Y OTRAS ACTIVIDADES DESPUES DE CLASES

Tutoring / Tutoría

Teachers and peers will be available after school to tutor students. Through CPC, a local community organization, a tutoring room is available Monday to Thursday, 2:50-5:30PM. Teachers also offer lunch-time office hours to support students in completing homework and projects.

Maestros y compañeros estarán disponibles después de la escuela para ayudar a los estudiantes. A través de CPC, es una organización de la comunidad local, disponible de Lunes a Jueves , 2:50-5:30PM. Los maestros también ofrecen tutoría en las horas del almuerzo para ayudar a los estudiantes a completar la tarea y los proyectos.

<p>2017-18 After school activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Photography Club / Club de Fotografía ● Debate Club / Club de Debate ● Stitch Your Style Club / Club de Costura y Diseño ● K-Pop Dance Club / Club de Baile K-Pop ● Chess and board games/Ajedrez y juegos de mesa ● Green Team / Equipo verde ● Engineering Club / Club de Ingeniería ● Key Club / Club del voluntariado ● Student Government / Estudiante de Gobierno 	<p>DEPORTES PSAL equipos en FLUSHING CAMPUS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Bádminton ● Béisbol ● Baloncesto ● Bolos ● Futbol ● Balonmano ● Futbol ● Softball ● Tenis de mesa ● Pista ● Voleibol ● Lucha libre
--	--

Saturday Support / Apoyo los Sabados

- We offer Regents prep classes for the January and June Regents exams on Saturdays. We also offer SAT prep classes for 11th grade students. Students who attend these Saturdays receive special fare metro-cards.

Ofrecemos clases de preparación para los exámenes de Regentes de Enero y Junio los Sábados. También ofrecemos clases de preparación del SAT para los estudiantes del 11 Grado. Los estudiantes que asisten a estos sábados reciben tarjetas del metro con tarifa especial.

MONITORING PROGRESS / MONITOREO DEL PROGRESO



Google Classroom™



Our school uses Pupilpath and Google Classroom to communicate with students. Parents and students can use the Pupilpath app or online program to track their grades. Teachers will also assign homework and classwork to students using Google Apps for Education. Students can find assignments and read feedback from their teachers on Google Classroom. All students will receive an @qhsls.org email to use. Parents can sign-up for Pupilpath using any email account.

Nuestra escuela usa Pupilpath y Google Classroom para comunicarse con los estudiantes. Los Padres y estudiantes pueden usar la aplicación de Pupilpath o el programa de línea para rastrear



sus calificaciones. Los maestros también asignan las tareas y trabajos de la clase a los estudiantes que utilicen Google Apps para la Educación. Los estudiantes pueden encontrar tareas y leer comentarios de sus maestros en Google Classroom. Todos los estudiantes recibirán un correo electrónico @ qhsls.org para usarlo. Los padres pueden inscribirse en Pupilpath usando cualquier cuenta de correo electrónico.

UNDERSTANDING HIGH SCHOOL GRADUATION REQUIREMENTS ENTENDER LOS REQUISITOS DE GRADUACION DE LA SECUNDARIA

High school expectations are VERY DIFFERENT from middle school expectations. Get to know these requirements! Las expectativas de la escuela secundaria son MUY DIFERENTES de las expectativas de la escuela intermedia. CONOZCA ESTOS REQUISITOS!

QHSLs's Academic Calendar / Calendario académico de QHSLs

1 year is divided into 2 terms (September to June) / 1 año se divide en 2 términos (Septiembre a Junio)					
Fall Term (September to January) / Término de Otoño (Septiembre a Enero) Each term has three marking periods of ~ 6 weeks / Cada término tiene tres períodos de marcación de 6 semanas			Spring Term (February to June) / Término de Primavera (Febrero a Junio) Each term has three marking periods of ~ 6 weeks / Cada término tiene tres períodos de marcación de 6 semanas		
Período de Marcado 1 (Sept-Oct)	Período de Marcado 2 (Oct-Dic)	Período de Marcado 3 (Dic-Ene)	Período de Marcado 1 (Feb-Mar)	Período de Marcado 2 (Mar-Mayo)	Período de Marcado 3 (Mayo-Junio)

After each marking period, a progress report card will be distributed. A final grade for the course is given after each term's third marking period (January and June). / Después de cada período de calificación se distribuirá un informe de progreso. Una calificación final para el curso se da después del tercer período de calificación de cada período (Enero y Junio)

To graduate, students need to earn credits. / Para graduarse, los estudiantes necesitan ganar créditos.

NY State requires 44 credits with specific number requirements for core subjects, language, arts, and electives / El Estado de Nueva York requiere 44 créditos con requisitos específicos de números para materias básicos, lenguaje, artes y electivas.

- Final grades for a course must be 65 or higher to receive graduation credit / Las calificaciones finales para un curso deben ser de 65 o más para recibir el crédito de graduación.
- A one-year course over 2 terms = 2 credits; a half-year or 1-term course = 1 credit / Un curso de un año más de 2 términos = 2 créditos; Un curso de medio año o de un curso a plazo = 1 crédito

To graduate, students also need to pass Regents Examinations. NY State requires 5 Regents Exams: 1) a math, 2) a science, 3) English Language Arts, 4) Global History 5) US History. Regents Exams are taken following the final term of the course

Para graduarse, los estudiantes también necesitan pasar los Exámenes Regents. El Estado de Nueva York requiere 5 Exámenes Regentes: 1) una Matemática, 2) una Ciencia 3) Artes del Lenguaje Inglés, 4) Historia Global, 5) Historia de EE.UU. Los Exámenes Regentes se toman después del último término del curso

At QHSLs, our goal for all students is to achieve an Advanced Regents Diploma: In addition to all five core 5 Regents Exams, students must pass two more math Regents, one more science Regents, and one foreign language Regents for a total of 9 Regents Exams. / **En QHSLs, nuestra meta para todos los estudiantes es recibir un Diploma de Regentes Avanzados:** Además de los cinco

Exámenes de Regentes, los estudiantes deben pasar dos Regentes de matemáticas más, un Regents de Ciencia más, y un Regents de un idioma extranjero (Chino) por un total de 9 Exámen Regentes.

In high school, students must meet credit requirements to be promoted into the next grade:

En la preparatoria, los estudiantes deben cumplir con los requisitos de crédito para ser promovidos al siguiente grado:

9 a 10	10 a 11	11 a 12
<ul style="list-style-type: none"> 8 créditos 	<ul style="list-style-type: none"> 20 créditos , incluyendo 4 en Inglés/ELS 4 en Estudios Sociales 	<ul style="list-style-type: none"> 30 créditos

**COURSES FOR 9TH AND 10TH GRADE STUDENTS
CURSOS PARA ESTUDIANTES DE GRADO 9 Y 10**

Asunto (*Materias básicas)	9 Grado	10 Grado
Matemáticas	Algebra (Regentes)	Geometría (Regentes)
	Algebra 2/Trigonometría (Regentes)	Algebra 2/Trigonometría (Regentes)
Ciencia*	Ambiente de Vida (Regentes)	Ciencia de la Tierra (Regents)
	Ciencia de la Tierra (Regents)	Química (Regents)
Estudios Sociales*	Historia Global 1 and 2	Historia Global 3 and 4 (Regentes)
Inglés*	Arte del Lenguaje de Inglés 9	Arte del Lenguaje de Inglés 10
	Arte del Lenguaje Inglés como segundo Idioma	Inglés como Segundo Idioma
Chino	Arte de la Lengua Nativa China 9	Arte de la Lengua Nativa China 10
	Chino como Segundo Idioma 9	Chino como Segundo Idioma 10
Educación Física	Educación Física	Educación Física
		Salud
Electivas (provisional)	Teatro, Computer Aplicaciones Informáticas, Estadísticas, Artes Visuales	

NECESSARY SCHOOL SUPPLIES / SUMINISTROS ESCOLARES NECESARIOS

Organization is key to success in high school. Our teachers spend time creating tailored handouts for students. Students will need binders to organize their papers.

La Organización es clave para el éxito en la escuela secundaria. Nuestros maestros pasan mucho tiempo creando folletos a medida para los estudiantes. ¡ Los estudiantes necesitarán carpetas para organizar sus papeles!

- 2 reams of looseleaf paper / 2 resmas de papel sueltas
- Graph paper / Papel gráfico
- At least one strong binder (2" or larger) for class handouts / Una carpeta fuerte (2" o más grande) para los folletos de clase
- Binder tabs for organization (8 tabs) / Lenguetas de carpeta para la organización (8 pestañas)
- At least one folder for homework assignments / Por lo menos una carpeta para las asignaciones de tarea
- Pens (at least two different colors) / Bolígrafos (al menos dos colores diferentes)
- Pencils and erasers / Lápices y borradores

During the first week of school, individual teachers may ask students to purchase additional school supplies.

Durante la primera semana de clases, los maestros individuales pueden pedir a los estudiantes que compren insumos escolares adicional

QHSLs P-R-I-D-E / QHSLs P-R-I-D-E (ORGULLO)

Valor Central de QHSLs	Academic and Social-Emotional (ASE) Behaviors	Conductas académicas y socioemocionales (ASE) Asociación
Partnership Colaboración	I listen actively. When working in groups, I stay focused in the discussion and work collaboratively towards achieving shared goals.	Escucho activamente. Cuando trabajo en grupos, permanezco enfocado en la discusión y trabajo en colaboración para lograr objetivos compartidos..
	I contribute. I offer ideas or take on tasks in a positive way that leverages my strengths and talents.	Contribuyo. Ofrezco ideas or realizo tareas de manera positiva que aprovecha mis puntos fuertes y talentos..
	I am proactive. I try to prevent conflicts before they happen through communication and outreach to others.	Soy proactivo e intento evitar conflictos antes de que ocurran a través de la comunicación y la divulgación a otros.
Responsibility Responsabilidad	I prioritize. I manage my time. I set realistic goals, prioritizing important tasks over less important ones.	Yo priorizo Administro mi tiempo. Establezco objetivos realistas, priorizando las tareas importantes sobre las menos importantes
	I organize. When completing complex assignments or studying for large exams, I know how to organize my notes and resources in order to be prepared.	Yo organizo. Al completar tareas complejas o estudiar para exámenes grandes, sé cómo organizar mis notas y recursos para estar preparad..
	I am precise. I care about the accuracy and precision of what I say and write. I sweat the details.	Soy preciso. Me importa la precisión y exactitud de lo que digo y escribo. Yo mido los detalles.
	I advocate. I seek out resources when there is a need, for myself or others. I ask my peers and adults for help.	Yo abogo . Busco recursos cuando hay una necesidad, para mí o para otros. Les pido ayuda a mis compañeros y adultos.
Inquiry Curiosidad	I check my own understanding. When I don't understand, I ask questions and look for answers independently.	Compruebo mi propio entendimiento . Cuando no entiendo, hago preguntas y yo busco respuestas de forma independiente.

	I problem solve. I identify problems and actively weigh the pros and cons of potential solutions.	Yo soluciono el problema Identifiqué problemas y pondero activamente los pro y los contras de las posibles soluciones.
	I am curious. I ask the “why” and “how” behind what I’m observing and learning.	Tengo curiosidad Pregunto “por qué ” y “cómo ”detrás de ; que estoy observando y aprendiendo.
Determina- tion Determi- nación	I grow. I seek out and positively respond to critical feedback, taking next steps to improve my work.	Crezco. Busco y yo respondo positivamente a los comentarios críticos, dando los siguientes pasos para mejorar mi trabajo.
	I am resilient. I recover from setbacks with renewed effort and do not give up easily.	Soy resistente. Me recupero de los reveses con un esfuerzo renovado y no me rindo fácilmente.
	I stay cool. I can handle ambiguity and unclear situations.	Me mantengo genial. Puedo manejar ambigüedades y situaciones poco claras.
Empathy Empatía	I self-reflect. I think about my behaviors and performance, consider how others view me, noting my areas of strength and gaps where I can improve.	Me auto reflexiono . Pienso en mi comportamiento y rendimiento, considero cómo me ven los demás, señalando mis áreas de fortaleza y las lagunas en las que puedo mejorar.
	I consider. I try to understand the words and actions of others, a situation’s greater context, and my own impact.	Yo considero. Intento comprender las palabras y las acciones de los demás.

YOUR BIGGEST, BURNING QUESTIONS! / ¿TUS PREGUNTAS MAS SOBRESALIENTES!

1. Do we have to wear uniform? ¿ Tenemos que usar uniforme?

Yes, students are required to wear a uniform top that displays the school logo. As a school on a shared campus, uniforms allow staff to identify students and maintain safety and order. Students are free to wear any appropriate bottoms. Students will be able to purchase uniforms beginning the last week of August and available during September orientations. Prices for uniforms will be approximately \$10 for t-shirts, \$15-20 for polo shirts, and \$20-25 for hoodies.

Yo espero Sí, se requiere que los estudiantes lleven una camiseta que muestra el logotipo de la escuela. Como escuela en campus compartido, los uniformes permiten al personal identificar a los estudiantes y mantener la seguridad y el orden. Los estudiantes son libres de usar cualquier fondo apropiado. Para el año escolar 2016-2017, los estudiantes podrán comprar uniformes a partir de la última semana de agosto y estar disponibles durante las orientaciones de Septiembre. Los precios de los uniformes serán de aproximadamente \$ 10 para las camisetas, \$15-20 para las camisas de polo, y \$ 20-25 para las sudaderas con capucha.

2. How do we enter the school? ¿Cómo entramos en la escuela?

QHSLs students have their own entrance and exit. We use Exit 1, the entrance closest to the stairs leading to Union St. For parents and visitors, the visitor’s entrance is up the main path from Northern Blvd. All visitors must sign in after having their ID checked by security. Visitors should then proceed to our main office in Rm. 118.

Los estudiantes de QHSLs tienen su propia entrada y salida. Utilizamos la salida 1, la entrada más cercana a las escaleras que conducen a Union St. Para los padres y visitante, la entrada de visitante es por el camino principal de Northern Blvd. Todos los visitantes deben iniciar sesión después de que su identificación sea verificada por su seguridad. Los visitantes deben entonces proceder a nuestra oficina principal en Rm.118.

3. How do we obtain a student ID, metrocard, and our schedules? ¿ Cómo obtenemos una tarjeta de estudiante, una tarjeta de metro y nuestros horarios?

Photos for ID cards will be taken at the student orientation on September 4th. ID cards will be printed within the first two weeks of school. Metrocards will be given out at student orientation. All student schedules will be distributed at our orientations in September.

Las fotos para las tarjetas de identificación se tomarán en la orientación del estudiante el 4 de Septiembre. Las tarjetas de identificación se imprimirán dentro de las primeras dos semanas de escuela. Metrocards serán entregadas en la orientación de los estudiantes. Todos los horarios serán distribuidos en nuestras orientaciones en Septiembre.

**WELCOME NIGHT SURVEY, THANK YOU FOR YOUR INPUT!
ENCUESTA DE NOCHE DE BIENVENIDA ; GRACIAS POR SU ENTRADA!**

We would like to know more about you and what activities you'd like next year! On one of our laptops please fill out the survey titled "QHSLs New Student Survey." For questions #1 and 2 on the survey, to determine how long it will take you to get to school: Use Google Maps. Enter the school's address: 35-01 Union Street, Flushing, NY 11354

Nos gustaría saber más sobre usted y qué actividades le gustaría el próximo año! En uno de nuestros ordenadores portátiles llene la encuesta "2017 QHSLs New Student Survey": <https://goo.gl/forms/6fEjXmJuv7PplkSG2> Escriba este enlace en la barra de direcciones: Para las preguntas # 1 y 2 en la encuesta, determine cuánto tiempo le tomará para llegar a la escuela: 35-01 Union Street, Flushing, NY 11354

**SUMMER HOMEWORK (DUE THE FIRST DAY OF SCHOOL!)
TAREA DE VERANO (DEBIDO AL PRIMER DÍA DE LA ESCUELA !)**

Don't forget to take the **HW packet** or go to the following link. **ELA Summer Homework:**

No olvides llevar el paquete HW (TAREA DE VERANO) ó ir al siguiente enlace:

https://docs.google.com/document/d/13TuQBioofsZqvc4O7HsPHhiuNbDZyEUg5_Djg_RmzU4/edit?usp=drivesdk